

Where innovation is at home...



**DICKOW
PUMPEN**

Drogi Czytelniku!

**Sukces to nie ambicja, lecz podróż.
Nasza podróż trwa już 100 lat.
Dlaczego DICKOW PUMPEN KG odnosi sukcesy
już od tak wielu lat?**

Według nas składają się na to 3 powody:

Po pierwsze, nadążamy za czasami. „Jedyną pewną rzeczą w życiu są zmiany” twierdził grecki filozof Heraklit. Nie mógł się spodziewać w jak błyskawicznym tempie owe zmiany będą kiedyś zachodzić, szczególnie w dziedzinie technologii. Od momentu założenia naszej firmy w 1910 roku robimy wszystko, aby reagować szybko na zmiany, otwierać się na nowe potrzeby i w ten sposób mieć przygotowane odpowiednie rozwiązania na przyszłość.

Po drugie, ponieważ jakość jest dla nas najważniejsza. Pisarz Gottfried Keller powiedział: „Nie będziemy dobrzy, jeżeli nie będziemy stale pragnęli być lepsi”. Dzięki takiemu nastawieniu osiągnęliśmy wyjątkowo stabilną pozycję na rynku pomp z uszczelnieniem mechanicznym oraz pomp ze sprzęgłem magnetycznym. Równocześnie nadal rozwijamy innowacje wyznaczające nowe trendy.

I po trzecie, ludzie są dla nas najważniejsi – jak głosi motto niemieckiego trenera piłki nożnej Otto Rehgela: „To cała drużyna jest gwiazdą”. Nasza drużyna, czyli oddani i wykwalifikowani Pracownicy, nasi niezawodni Dostawcy i oczywiście nasi drodzy Klienci, których zaufanie jest dla nas sprawą honoru. Ich wysokie wymagania oraz konstruktywne uwagi inspirują nas do działania każdego dnia.

Z tego powodu chcielibyśmy wam serdecznie podziękować!

Wybierz się razem z nami w podróż przez historię. Jak rozwinął się Dickow poprzez 100 lat? Jak wygląda nasza codzienna praca? I jak radzimy sobie z wyzwaniami przyszłości?

Mamy nadzieję, że spodoba się Wam nasza broszura i zostaniemy Waszą ulubioną firmą – również na następne 100 lat.

Z poważaniem,

**Michaela Dickow
Prezes Zarządu**

Rys historyczny 1910-1946

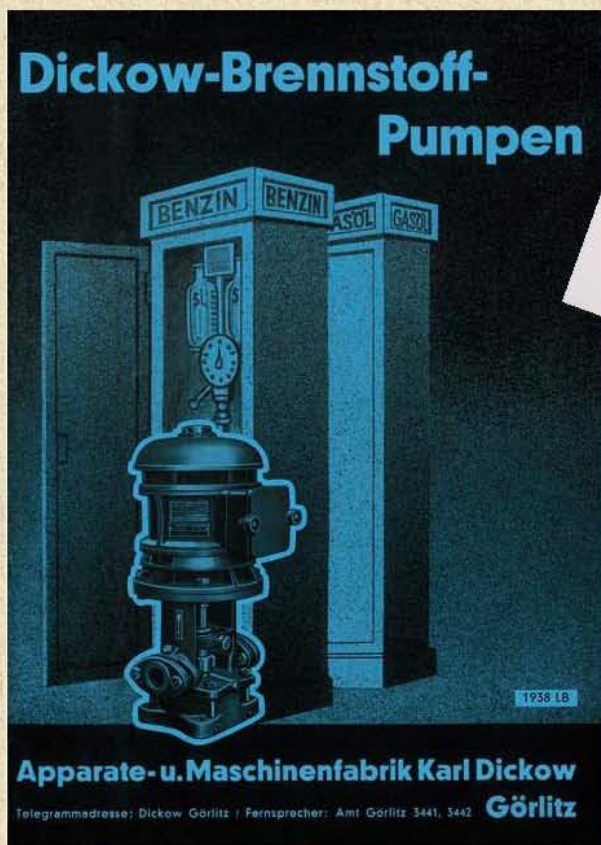


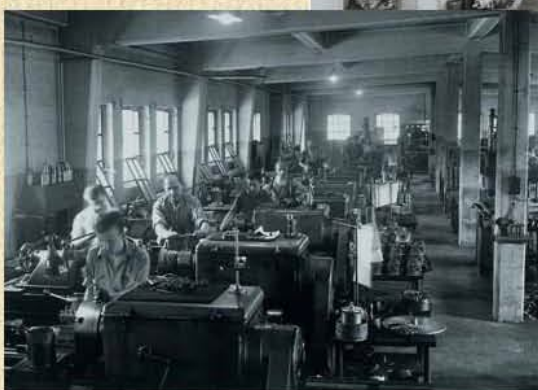
1910 DICKOW został założony w Gablonz na byłym wschodnim terytorium niemieckim. Powstał jako firma produkująca rury wodociągowe oraz instalacje grzewcze.

1920 Po I Wojnie Światowej przedsiębiorstwo zostało przeniesione z Gablonz (teraz część Republiki Czeskiej) do Görlitz na terenie byłych Wschodnich Niemiec, gdzie rozpoczęła się produkcja automatycznych poidel dla bydła i samozasysających pomp wirowych sygnowana już nazwą „Dickow Patent”.

1930 Umiera założyciel Karl Dickow. Firma jest dalej prowadzona przez jego żonę Annę Dickow oraz ich synów – Carla, Waltera oraz Wilhelma.

1945 Koniec II Wojny Światowej to również koniec fabryk w Görlitz. Firma zostaje wywłaszczona, większość maszyn usunięta, za wyjątkiem małej części, która została ocalona dzięki przeniesieniu jej po raz kolejny.





Nowe Początki w Waldkraiburgu

1946 Carl Dickow wraz z częścią byłych pracowników rozpoczął odbudowę firmy oraz produkcję pomp przy pomocy urządzeń przeniesionych z fabryk w Görlitz. Carl Dickow umiera w listopadzie 1946. W grudniu 1946 Wilhelm Dickow przejmuje zarządzanie firmą.

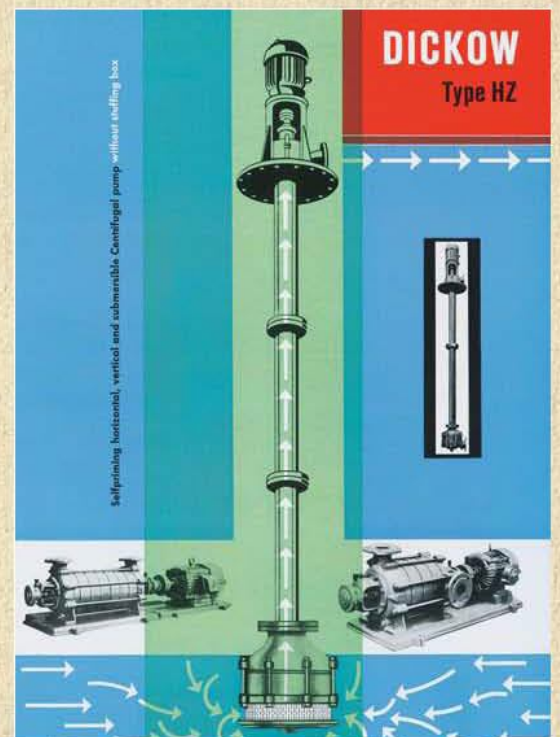
1948 Po niemieckiej reformie monetarnej, Wilhelm Dickow nabył ziemię wraz z budynkami, są to dzisiejsze budynki firmy, oraz rozszerzył produkcję pomp.

1959 Wilhelm Dickow umiera, a biznes przejmuje jego żona Anneliese. Z pomocą Oskara Lehnerta, Dyrektora Generalnego oraz inż. F. Wilhelma Schmida, Dyrektora Produkcji firma nadal się rozwija. Zakupiono nowy sprzęt produkcyjny oraz wybudowano nowe budynki.

1968 Ulrich Dickow przejmuje zarządzanie firmą. Odpowiedzialny za produkcję był Andreas Dickow, inż. Harry Schommer zarządzał Działem Konstrukcyjnym, Działem Rozwoju oraz Działem Sprzedaży.

1994 System zarządzania jakością firmy otrzymuje po raz pierwszy certyfikat ISO9001.

2003 Po śmierci Ulricha Dickowa i Andreeasa Dickowa, Michaela Dickow zostaje Prezesem Firmy.



Historia Produktów

od 1910 systemy grzewcze i rury wodociągowe

od ok. 1925 automatyczne poidła dla bydła i samozasysające pompy wirowe oraz opatentowane samozasysające pompy wirowe

od ok. 1930 poszerzenie zakresu produkowanych urządzeń:

- pompy z korpusem spiralnym
- wielostopniowe poziome pompy wirowe
- wielostopniowe zanurzeniowe pionowe pompy wirowe
- uszczelnienia mechaniczne z mieszkem metalowym

od 1946 po zakończeniu wojny i przeniesieniu firmy zakres produkcji musiał zostać utworzony od początku

od 1968 standardowe pompy chemiczne

od 1981 pompy procesowe zgodne z API 610

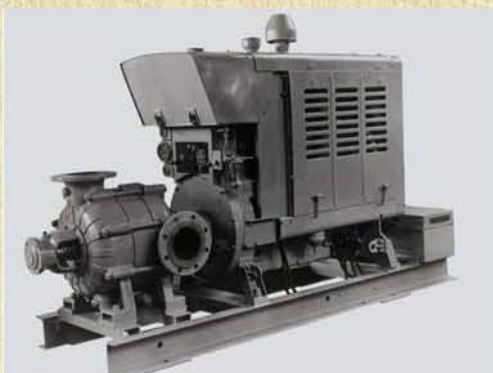
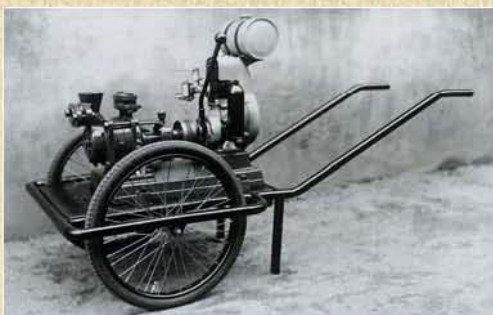
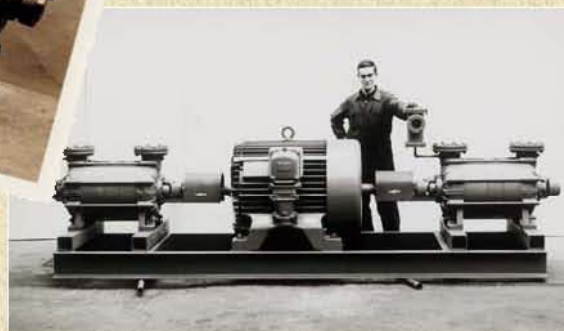
1983 dostawa pierwszej standardowej pompy chemicznej i pompy boczno kanałowej ze sprzęgłem magnetycznym

od 1985 rozszerzenie zakresu pomp ze sprzęgłem magnetycznym o pompy wielostopniowe oraz pionowe

1996 patent dla urządzenia „mag-safe”, monitorującego pracę pompy ze sprzęgłem magnetycznym

od 2000 pompy procesowe zgodne z API 685

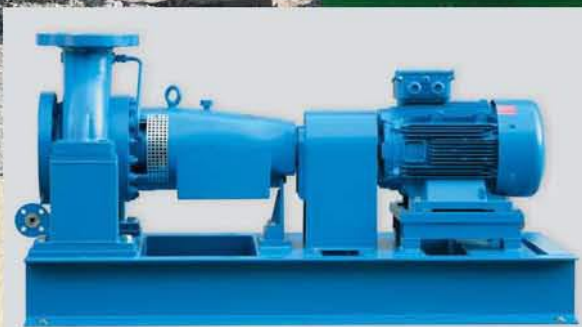
od 2004 pompy procesowe zgodne z API 610 z uszczelnieniem mechanicznym zgodnym z API 682



Referencje

Aalborg Industries, ADPO, AK Cool Sorption, Aker, Akzo Nobel, ALSTOM, ASTRA, BASF, Bayer, Bayernoil, Bertrams Heatec, BfB, Borealis, BP, Brenntag, Cargill, Cavotec, Cegelec, Chang Chun, Chemtex, Chi Mei, Clariant, Coca Cola, Coperion, Daimler, Daelim, DEA, Degussa, Dow Chemical, Drew Marine, DSM, Du Pont, EADS, Eastman Chemical, ELK, EON, Esso, Esterer, Evonik, Exxon Mobil, Ford, Formosa Union Chemical, Foster Wheeler, GEA, General Motors, Göhler, Guinness, Hitachi, Hyundai, HTT, Infracore, Jacobs, Klöckner, Kodak, Koppers, KarKunz, Krombacher, Lanxess, Linde, Lufthansa, Lummus, Lurgi, MAN Ferrostaal, Mars, Mobil Oil, MOL, Monsanto, Müller Milch, Nan Ya Plastics, Nestlé, Niro, Nitro, OMV, Paulaner, Pars Oil, Petrol Ofisi, PCK, PDVSA, Petro Canada, PEMEX, PKN Orlen, Renolit, ROCHEM India, ROHR, RÜTGERS, Sabic, Samsung, SASA, Sasol, Saudi Aramco, Shell, Seico, Siemens, Sinopec, SK, SKC, Solvay, Statoil, Super Active, Teijin, Thai Petrochemical, Total, Tüpras, TOYO, Toyota, UHDE, Wacker, 3M.

Typ HZSMAR
ze sprzęgłem
magnetycznym
do cieczy: butan,
ciśnienie projek-
towe 40 bar.



Zakres Zastosowania

Chemiczne i petrochemiczne zakłady produkcyjne; składy/ magazyny paliw płynnych, ciekłych gazów, chemikaliów itp.; przemysłowy transfer ciepła (za pomocą gorącej wody i gorącego oleju dla wysokich i niskich temperatur od +400°C do -120°C); tankowanie cywilnych i wojskowych samolotów; zastosowania morskie; wydobycie i przetwórstwo ropy i gazu (również podmorskie wydobycie / jednostki pływające do wydobycia, składowania i przeladunku ropy i gazu); odwrócona osmoza/ odsalanie wody morskiej; rtęć.



Typ PRM ze sprzęgłem magnetycznym 275 kW

Ciecz: chlorosilan 116°C

Ciśnienie projektowe 35 bar / 150°C.

Typ NCR z pojedynczym uszczelnieniem mechanicznym do destylacji wody morskiej.
Ciśnienie projektowe: 70 bar.

Certyfikowany system zapewnienia jakości

Wszystkie działania produkcyjne oraz zarządzanie w firmie zgodne są z wymaganiami DIN/ISO 9001:2008 EN 29001. System jakości zaaprobowany przez LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE jest poddawany kontroli i certyfikacji co dwa lata. Pierwszy Certyfikat został wydany 3 maja 1994 i jest ważny na całym świecie.



W styczniu 1995 DICKOW Pumpen został nagrodzony prestiżowym certyfikatem „Kwalifikowany Dostawca Pomp ze Sprzęgłem Magnetycznym” wydanym przez DOW CHEMICAL.

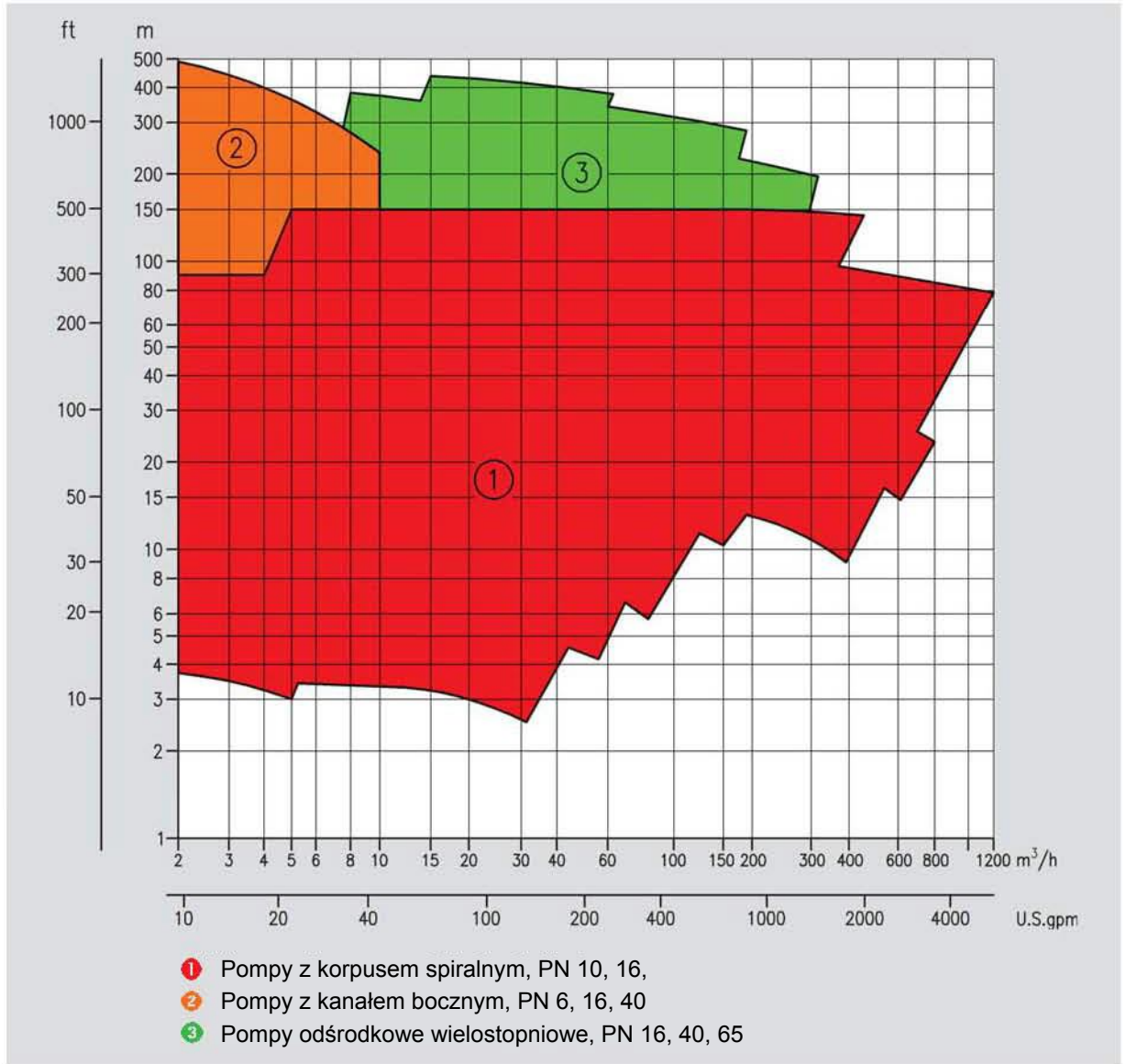


Rosyjskie zaświadczenie GOST-R i Rostechnadzor



Częścią naszej polityki zapewnienia jakości i kontroli są obowiązkowe testy parametrów pracy i testy hydrostatyczne przeprowadzane na wszystkich pompach. Testy są wykonywane zgodnie z międzynarodowymi, ogólnie uznanymi standardami ISO 9906 lub API 610. Dodatkowe testy drgań, poziomu hałasu, temperatury, itp. są przeprowadzane w zależności od potrzeb. Wszystkie testy są dokumentowane. Certyfikaty materiałowe według DIN EN 10204 są dostępne na życzenie.

Zakres parametrów pracy– rodzaje pomp



Materiały– Granice parametrów roboczych

Dostępne materiały

Pompy są wykonywane tylko z materiałów metalowych. Bazując na potrzebach klientów w standardzie oferowane są następujące materiały: (odpowiedniki norm USA)

Części ciśnieniowe:

- Żeliwo sferoidalne gatunku GGG40.3, (ASTM A536 60-40-18)
- Stal węglowa gatunku GS-C25 (ASTM A216-75 WCB), 1.7706(HTCS), 1.1138 (LTCS)
- Stal stopowa kwasoodporna gatunku 1.4408 (ASTM A351 CF8M), 9.4306 (ASTM A276 304L+Si), 1.4571, 1.4539
- Stal kwasoodporna typu Duplex 1.4462 / 1.4517 (UNS S32550), Hastelloy C (ASTM A494 CW-12MW)

Granice parametrów roboczych

- Wydatki i wysokości podnoszenia zgodnie z zakresem pracy
- Zakres temperatur od – 120 do + 400°C
- Ciśnienie robocze do 100 bar (specjalne wykonanie)

Rodzaje Pomp



Pompa z korpusem spiralnym typu NCL (EN 22858) z uszczelnieniem mechanicznym Tandem N9.



Pompa z korpusem spiralnym typu NCR zgodna z API 610 z pojedynczym uszczelnieniem mechanicznym wg API 682.



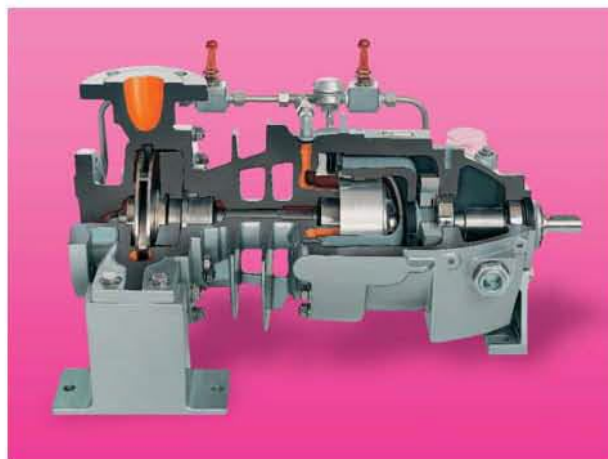
Pompa z korpusem spiralnym typu NKLs – z przeznaczeniem dla gorącego oleju z pojedynczym uszczelnieniem mechanicznym i pomocniczą dławnicą N10q.



Pompa z korpusem spiralnym typu PRM zgodna z API 685 z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym i łopami w osi.



Pompa z korpusem spiralnym typu NML (EN 22858) z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym.



Pompa z korpusem spiralnym typu NMWR – z przeznaczeniem dla gorącego oleju z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym i łopami w osi.



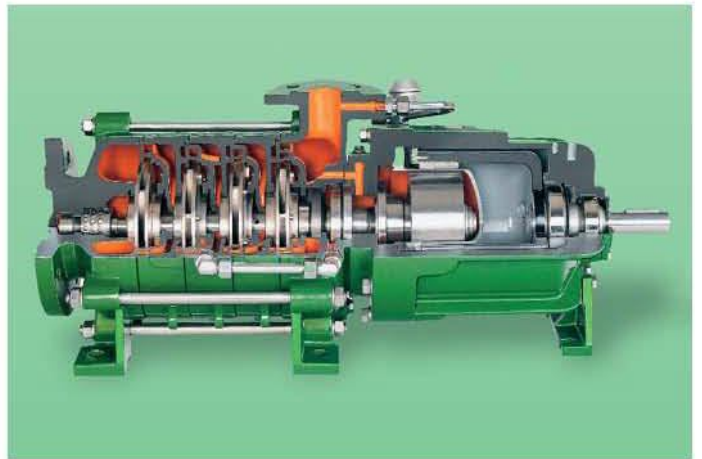
Pompa „in-line” z korpusem spiralnym typu KMV z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym. Wydatek do 60 m³/h, wys. podnoszenia do 60 m.



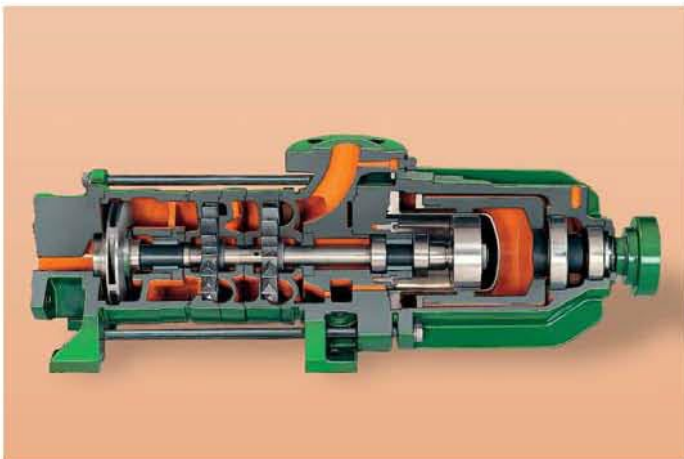
Wielostopniowa pompa zanurzeniowa typu HZV - kategoria 1 (certyfikat ATEX dla strefy wybuchowej 0) z wyposażeniem pozwalającym na stosowanie w miejscach wysokiego ryzyka, dostępna również jako model standardowy bez kategorii 1.



Pompa z korpusem spiralnym typu KMB z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym. Wydatek do 60m³/h, wysokość podnoszenia 60 m .



Pompa odśrodkowa wielostopniowa typu HZSMA ze stopniem pompowania gazu po stronie tłocznej i hermetycznym sprzęgłem magnetycznym.



Pompa wielostopniowa samozasysająca z kanałem bocznym typu SCM z hermetycznym sprzęgłem magnetycznym i wirnikiem NPSH.



Pompa odśrodkowa samozasysająca typu HZSM z bocznokanałowym stopniem odpowietrzającym i hermetycznym sprzęgłem magnetycznym.

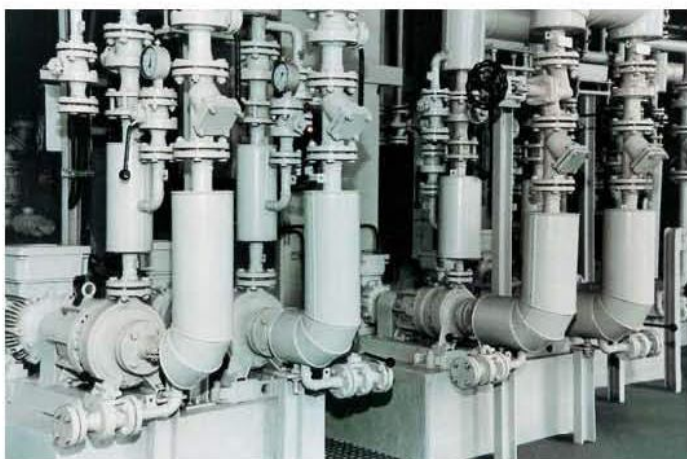
Zastosowania– Referencje



Typ NML ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: chlorek metylenu, 40°C.



Typ HZSMA ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: propan/butan, 20°C.



Typ NML ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: kwas octowy, 130°C.



Typ HZS z pojedynczym uszczelnieniem mechanicznym.
Ciecz: benzyna, diesel 20°C.



Typ NCL z podwójnym uszczelnieniem mechanicznym mieszkowym (N9).
Ciecz: olej, 330°C.



Typ SMV ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: ścieki chemiczne.



Typ NCR wg API 610 wyd.9 z podwójnym uszczelnieniem mechanicznym i systemem uszczelniającym Plan 53B + 31.
Ciecz: węglowodory z wodą (zastosowanie w podziemnym wydobyciu).



Typ HZMR ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: mieszaniny benzenu.



Typ NMW ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: DOWTHERM-A, 350°C.



Typ SCM ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: metanol, 40°C.



Typ NCR wg API 610 wyd.7 z pojedynczym mechanicznym uszczelnieniem.
Ciecz: paliwo lotnicze JP4.



Typ HZSM ze sprzęgłem magnetycznym.
Ciecz: rozpuszczalnik, 20°C.

Gdzie Jesteśmy

Miasto Waldkraiburg znajduje się ok. 70 km na wschód od stolicy Bawarii – Monachium. Położone jest godzinę jazdy samochodem od nowo otwartego lotniska „Franz Joseph Strauß Airport MUC”.

Waldkraiburg został założony w roku 1945. Jest to miasto przemysłowe. Zamieszkane przez 25000 mieszkańców jest największym miastem w okręgu Mühldorf. Waldkraiburg jest dogodnie położony w zasięgu transportu publicznego.

Położone na północnej granicy obszaru Chiemsee, tereny otaczające miasto znane zarówno z pięknych gór, jak i czystych jezior oferują wiele atrakcji turystycznych i kulturalnych. Ponadto niedaleko Waldkraiburga położone są Monachium i Salzburg, do których dojechać można zarówno samochodem, jak i transportem publicznym.



Waldkraiburg



Zakład Produkcyjny

Where innovation is at home...



**DICKOW
PUMPEN**

Dickow Pumpen KG
Siemensstraße 22
D-84478 Waldkraiburg
Telefon 08638/602-0
Telefax 08638/602-200
E-Mail: verkauf@dickow.de
export@dickow.de
Internet: <http://www.dickow.de>



Sp. z o.o.

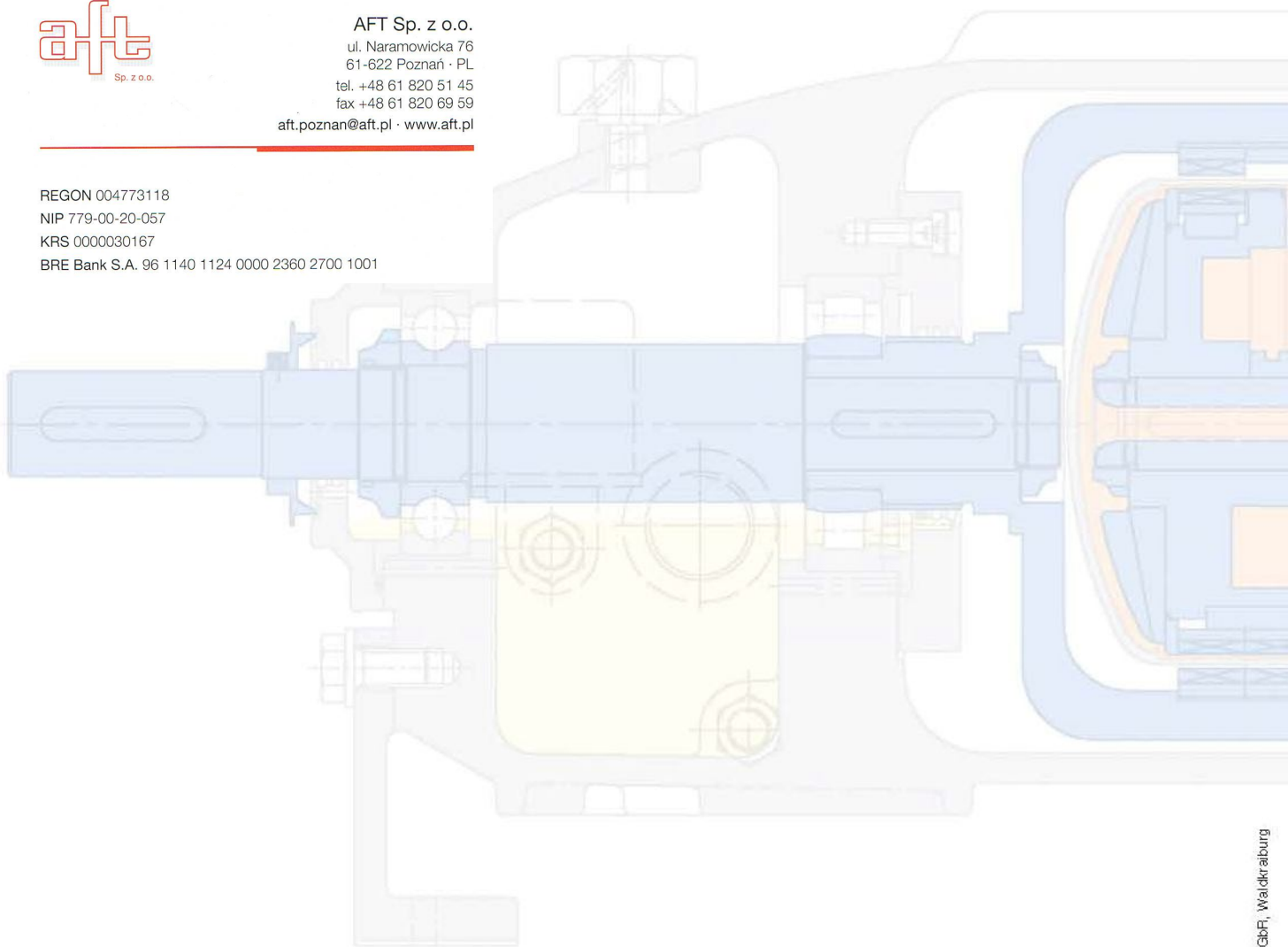
AFT Sp. z o.o.
ul. Naramowicka 76
61-622 Poznań · PL
tel. +48 61 820 51 45
fax +48 61 820 69 59
aft.poznan@aft.pl · www.aft.pl

REGON 004773118

NIP 779-00-20-057

KRS 0000030167

BRE Bank S.A. 96 1140 1124 0000 2360 2700 1001



Tłumaczenie na język polski-
- AFT Sp. z o.o.